

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 6. November 2003**, 14 Uhr, im großen Sitzungssaal statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Organisationsuntersuchung beim Bau- und Grünflächenbetrieb
2. Auslegungsbeschlüsse § 3 (2) bzw. (3) BauGB Bebauungsplan "Änderung des Bebauungsplanes Nr. 05-04/1 (Graulshof IV) im Bereich des Flurstücks Nr. 819/25 an der nördlichen Schellingstraße" in Aalen im Planbereich 05-04; Plan-Nr. 05-04/6 und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Plangebiet; Plan-Nr. 05-04/6
3. 1. Auslegungsbeschluss § 3 (2) bzw. (3) BauGB Bebauungsplan "Steinertgasse-Wehrleshalde, Bauabschnitt I" im Planbereich 09-05, Plan-Nr. 09-05/2 in Aalen-Weststadt und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Plangebiet, Plan-Nr. 09-05/2 sowie Änderung des Flächennutzungsplans im "Bereich Wehrleshalde" (9. FNP-Änderung)
4. 2. Auslegungsbeschlüsse § 3 (2) bzw. (3) BauGB Prüfung der vorgebrachten Anregungen § 3 (2) BauGB Bebauungsplan "Wohngebiet östlich der Straße 'Am Sattel', 1. Bauabschnitt" in den Planbereichen 75-01, 75-09 und 81-01, Plan Nr. 75-09/1 vom 29.04.2003 in Aalen-Wasseraalungen und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 75-09/1
5. Auslegungsbeschlüsse § 3 (2) bzw. (3) BauGB Bebauungsplan für das "Wohngebiet östlich der Straße Am Sattel, Bauabschnitt II" im Planbe-

- reich 75-09 in Aalen-Wasseraalungen; Plan-Nr. 75-09/2 und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Geltungsbereich; Plan-Nr. 75-09/2 sowie Änderung des Flächennutzungsplans im "Bereich Sattel" (3. FNP-Änderung)
 6. Einführung von Straßennamen im Baugebiet "Sattel" in Aalen-Wasseraalungen
 7. Änderung der Rechtsverordnung über die Festsetzung der Gebühren für das Parken (Parkgebührenordnung)
 8. Änderung der Entgeltordnung für die Benützung der Säle im Rettungszentrum
 9. Bericht über die Stadtbibliothek Aalen einschließlich Änderung der Benützungs- und Gebührenordnung
 10. Umsetzung des Sparpakets innerhalb des Sportetats einschließlich Neukonzipierung der Sportförderung ab dem Jahre 2004
 11. Familien- und Sozialpass der Stadt Aalen - Aufnahme von Empfängern nach dem Grundsicherungsgesetz zum berechtigten Personenkreis
 12. Übersicht über die Anträge auf Baukostenzuschüsse für Kinderbetreuungseinrichtungen 2004
 13. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
 14. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen
- gez. Pfeifle
Oberbürgermeister
Änderungen vorbehalten!

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen
(Telefon: 07361 52-1602, Fax: 07361 52-3602)
schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Zaunbauarbeiten Los 1 und Los 2 (Vergabe in Losen wird vorbehalten)

Los 1: Kindergarten Zochental, 73431 Aalen

Los 2: Jugendtreff Wasseraalungen, 73433 Aalen-Wasseraalungen

Art und Umfang der Leistung:

- Los 1: - Abbruch vorh. Maschendrahtzaun ca. 74 m
- Einbau Stabgitterzaun ca. 74 m
Los 2: - Einbau Stabgitterzaun ca. 11 m

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 15. Dezember 2003
Fertigstellung: Freitag, 30. Januar 2004

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Zimmer 602 unter der oben genannten Adresse ab dem Mittwoch, 5. November 2003 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 7,50 Euro pro Einzelexemplar, 2,50 Euro für Diskette zuzüglich 3 Euro bei Versand.
Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.
Eröffnung der Angebote: Dienstag, 18. November 2003, 14 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Montag, 8. Dezember 2003.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Veranstaltungen

Donnerstag, 6. bis Sonntag, 9. November 2003 12. Aalener Jazzfest, Kunterbunt e.V.;

Freitag, 7. November 2003

Harry-Potter-Fete, Bücher Jahn, 22.30 Uhr;

Samstag, 8. November 2003

Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;

Harry-Potter-Nacht, Buchhandlung Herwig, 24 Uhr;

Saisonabschlusskonzert, Besucherbergwerk Tiefer Stollen, 19 Uhr;

KSV Aalen - TuS Adelhausen, Greuthalle Aalen, 19.30 Uhr;

Samstag, 8./Sonntag, 9. November 2003

Internationales Hallen Hockey-Turnier, Hockey-Club Suebia Aalen, Karl-Weiland-Halle;

Sonntag, 9. November 2003

Stunde der Kirchenmusik - Reichskristallnacht, Evangelische Kirchengemeinde, Stadtkirche Aalen, 17 Uhr;

Modelleisenbahnborse, Eisenbahnfreunde Aalen e.V., Stadthalle, 11 Uhr;

Montag, 10. November 2003

Handbuch der Klosterheilkunde, Bücher Jahn, 20 Uhr;

Dienstag, 11. November 2003

Mirjam Pressler signiert ihre Jugendbücher, Bücher Jahn, 15 Uhr.

Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 5. November 2003

Theatertag!

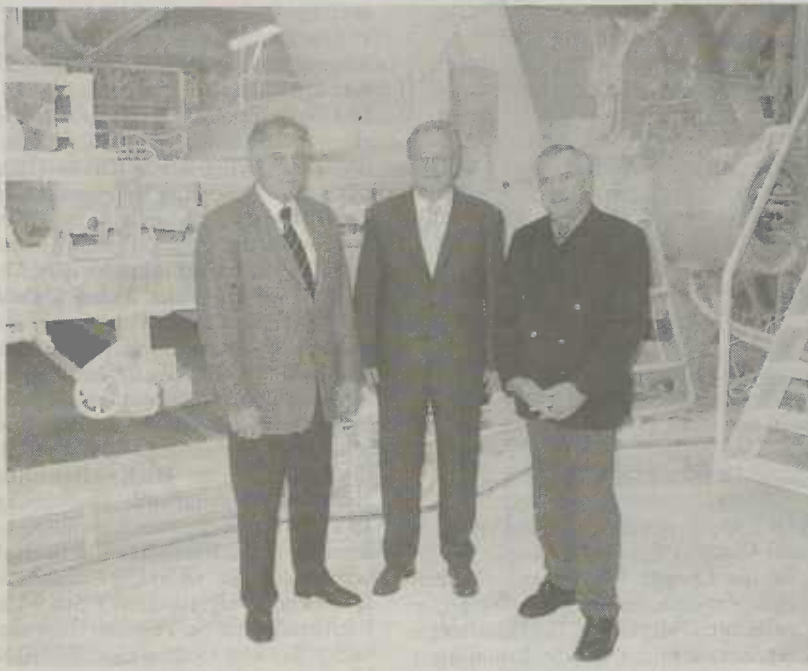
Ritzen von Walter Kohl, 20 Uhr, Studio im Alten Rathaus;

Freitag, 7./Samstag, 8. November 2003

Endspiel von Samuel Beckett, 20 Uhr, Theater im Wi.Z.

Karten gibt es an der Theaterkasse auf StockZwo, beim Touristik Service Aalen oder an der Abendkasse.

Die neue Öffnungszeiten der Theaterkasse: Montags geschlossen. Dienstag, bis Freitag von 15 bis 20 Uhr. Mittwoch und Samstag von 9 bis 12 Uhr. Reservierung unter Telefon: 07361 522600.



Unser Bild zeigt von links nach rechts: Direktor Heinz Dietz, Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Direktor Christian Mandl.

Firmenbesuch:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle bei der Smurfit Munksjö Paper GmbH & Co. KG

Im Rahmen seiner Firmenbesuche war Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle kürzlich zusammen mit dem Wirtschaftsbeauftragten Hartmut Bellingner bei der Smurfit Munksjö Paper GmbH & Co. KG in Unterkochen.

Empfangen wurden die Vertreter der Stadt von den beiden Direktoren Heinz Dietz und Christian Mandl. Smurfit Munksjö nimmt in Sachen Decor-Papier mit derzeit sechs Papierfabriken in fünf Ländern eine dominierende Marktposition ein, die im letzten Jahr weiter ausgebaut werden konnte. Weltweit liegt der Marktanteil bei der Decor-Gruppe bei zirka 25 Prozent. Der Exportanteil liegt bei 53 Prozent. Kunden sind überwiegend die Möbelbranche und Hersteller von Laminat-Fußböden. Als weitere wichtige Zahlen nannten die beiden Firmenvertreter eine jährliche Gesamtproduktion von 65 000 Tonnen, was einer Auslastung von zirka 90 Prozent entspricht, einen Umsatz von 120 Millionen Euro und vor allem eine stabile Mitarbeiterzahl von zirka 300 Beschäftigten und einer Ausbildungsquote von über vier Prozent. Als Zeichen der Attraktivität der Unternehmensgruppe kann auch die wiederholte Übernahme von 100 Prozent der Aktien zunächst durch die Jefferson Smurfit Group und zuletzt durch die Madison Dearborn Partners in Chicago gewertet werden. Vorbildlich ist das Unterkochener Werk auch was das Umweltmanagement, das Qualitätsmanagement und die Arbeitssicherheit anbelangt.

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle zeigte sich erfreut über die positive Entwicklung bei einem der traditionsreichsten und größten Industriebetriebe in Aalen. Bei der anschließenden Betriebsbesichtigung konnten sich die städtischen Vertreter einen Überblick über den Betriebsablauf und die Herstellung der Decor-Papiere verschaffen.

Das Stadtoberhaupt wünschte abschließend den beiden Firmenvertretern eine weiterhin positive Geschäftsentwicklung und immer volle Auftragsbücher.

27. Martinsfeier in Aalen

Am **Donnerstag, 13. November 2003** findet die traditionelle Martinsfeier in der Kernstadt statt. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr auf dem Rathausvorplatz. Mitglieder der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden und der Reiterverein Aalen spielen mit Unterstützung der Jugendkapelle der Stadt Aalen die Szene nach, bei der ein Soldat in einer kalten Nacht seinen Mantel mit einem

Bettler teilt. Dieser Soldat hieß Martin und wurde später Bischof. Um die Nachwelt daran zu erinnern, wie wichtig das Teilen ist, wird in vielen Gemeinden das Martinsspiel aufgeführt. Die diesjährige Kollekte kommt Kindern in Arequipa in Peru zu Gute. Alle Kinder mit ihren Eltern sind eingeladen, an der Martinsfeier mit anschließendem Laternenumzug teilzunehmen.

Weitere Martinsumzüge im Stadtgebiet:

Unterrimbach-Hofherrnweiler, Mittwoch, 12. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Kirchplatz, Kirche St. Bonifatius Hofherrnweiler;

Fachsenfeld, Dienstag, 11. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Ochsen/Altenwohnhelm;

Dewangen, Mittwoch, 12. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Schwarzfelschule;

Unterkochen, Dienstag, 11. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Elisabethenstraße am Rochele;

Wasseraalungen, Sonntag, 9. November, Treffpunkt: 17 Uhr, Stefanskirche;

Oberalfingen, Dienstag, 11. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, oberhalb Kindergarten Enzianstraße, Wendeplatte.

Ebnat, Dienstag, 11. November, Treffpunkt: 17.15 Uhr, Bärenplatz;

Waldhausen, Montag, 10. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Sportplatz.

Stadtbibliothek

Buchausstellung

Empfehlenswerte Kinder- und Jugendbücher. So ähnlich wie Harry Potter? Ein Buch zum Verschenken? Fündig werden kann man in der Buchausstellung "Empfehlenswerte Kinder- und Jugendbücher" der Stadtbibliothek Aalen, die ab **Dienstag, 11. bis Samstag, 29. November 2003** zu den üblichen Öffnungszeiten besucht werden kann. Rund 200 der interessantesten Titel, die die Bibliothek im vergangenen Jahr angeschafft hat, sind zu sehen. Mit dabei die Nominierungsliste zum Deutschen Jugendliteraturpreis sowie unter der Rubrik "Töne für Kinder" einige herausragende CDs mit Hörspielen, Lesungen, Gedichten und Musik.

Frauen

Donnerstag, 6. November, Businessplan 1. Grundlagen eines Geschäftsplanes mit Hildegard Vogel. Initiative Frauen in Selbstständigkeit, 19.30 Uhr, Anmeldung unter Telefon: 07366 921327;

Dienstag, 11. November, Kinder im Internet - Gefahren, die keiner kennt. Vortrag mit Beate Schöning, Netkids Kooperationsveranstaltung Kontaktstelle gegen sexuellen Missbrauch, Rathaus Aalen, kleiner Sitzungssaal, 19 Uhr; **Aquafitness für Schwangere**, Kurs mit Sandra Thiernig, sechs Mal von 20 bis 21.30 Uhr. Elternschule Frauenklinik Aalen e. V., Bewegungsbad Ostalb-Klinikum, Anmeldung unter Telefon: 07361 64290 oder info@elternschule.de;

Interne Veranstaltung

Die städtischen Ämter und Dienststellen einschließlich der Bezirksämter und Ortschaftsverwaltungen sind am **Montag, 10. November 2003** wegen einer internen Veranstaltung nachmittags nicht geöffnet. Ebenfalls geschlossen haben die Stadtbibliothek im Torhaus und ihre Außenstellen. Die städtischen Kindergärten sind ab 13 Uhr geschlossen.

Führung auf dem St. Johann Friedhof

Die Führungen des Touristik-Service Aalen auf dem St. Johann Friedhof zu Gräbern bekannter und alteingesessener Aalener Familien mit Dr. Eugen Hafner in diesem Sommer haben bei der Bevölkerung großen Anklang gefunden. Aus diesem Grund wird am **Samstag, 8. November** die Führung mit Dr. Hafner wiederholt. Den besonderen Reiz dieses Rundgangs dürften die Jahreszeit, in der der Toten gedacht wird und die Gräber besonders geschmückt sind und die herbstliche Stimmung ausmachen. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr beim Kriegerdenkmal am Friedhofseingang.

Rathausgalerie Aalen:

Ausstellung zum Jazzfest

Klang und Takt - verpackt, so heißt die Ausstellung zum 12. Aalener Jazzfest, die am Samstag, 8. November um 17 Uhr in der Rathausgalerie Aalen eröffnet wird.

Die ausgestellten Schallplatten- und CD-Hüllen zeigen 50 Jahre wegweisendes Coverdesign.

Im Anschluss an die Eröffnung stellt Julian Benedikt seinen Film "blue note - a story of modern jazz" vor. Dieser herausragende Jazzfilm aus dem Jahr 1997 porträtiert sensibel und kenntnisreich ein Jazzlabel, das immer noch Maßstäbe setzt, musikalisch, akustisch und gestalterisch.

Danach geht's für wahre Jazzfans dann bei den Konzerten in Stadthalle, Fachhochschule und Ramada-Treff-Hotel weiter.

Verkehrsbehinderung wegen Martinimarkt

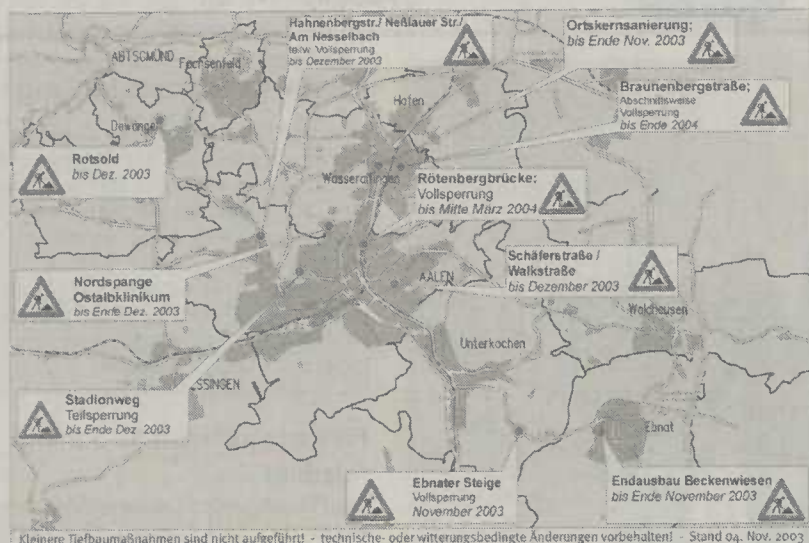
Wegen Durchführung des Martinimarktes am Montag, 10. November 2003 ist in der Innenstadt von Aalen mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Ab 6 Uhr werden die Gmünder Straße (ab Westlicher Stadtgraben) und Reichstädter Straße, der Südliche und der Östliche Stadtgraben sowie der Marktplatz für den allgemeinen Verkehr gesperrt.

Im Südlichen und Östlichen Stadtgraben müssen parkende Fahrzeuge bis Montag, 6 Uhr entfernt sein.

Die Einbahnregelung in der Rittergasse wird aufgehoben, da die Innenstadt für Anlieger nur über die Straße "An der Stadtkirche" befahrbar ist. Die Anwohner werden auf diesem Wege um Verständnis für die an diesem Tage entstehenden Behinderungen gebeten.

Baustellen in Aalen



Zehn größere Straßenbaumaßnahmen führen zur Zeit in Aalen sowie in den Stadtbezirken zu Verkehrsbehinderungen.

Zur Herstellung der Nordspange beim Ostalbklinikum ist die Verkehrsverbindung zwischen der Wendepfaffe Hopfenstraße und dem Parkhaus gesperrt. Das Parkhaus des Ostalbklinikums kann über den Kälblesrainweg und den Planetenweg angefahren werden. Die Einbahnstraßenregelung im Klällesrainweg ist aufgehoben. Die Arbeiten sind voraussichtlich Ende Dezember 2003 abgeschlossen. Von dieser Regelung sind der Bus- und Taxenverkehr sowie die Zufahrt zur Notfallaufnahme nicht betroffen.

Im Stadionweg werden zur Zeit die Versorgungsleitungen von den Stadtwerken für das Krematorium am Waldfriedhof verlegt. Es kann dadurch zur Teilsperren des Stadionwegs bis Ende Dezember 2003 kommen.

Nach wie vor kommt es zu Verkehrsbehinderungen in der Hahnenbergstraße, Nesslauer Straße und Am Nesselbach. Auch hier sollen die Arbeiten zur Herstellung von Versorgungsleitungen Ende Dezember abgeschlossen sein.

Durch Restarbeiten bei der Ortskernsanierung in Wasseraltingen kann es noch

bis Ende November zu Einschränkungen des Verkehrs kommen. An der Ebnater Steige werden derzeit Belagsarbeiten durchgeführt. Die Steige ist dadurch voll gesperrt. Die Umleitungsregelung erfolgt über die Himmlinger Steige und Waldhausen.

In der Brauenbergstraße in Wasseraltingen werden die Gas-, Wasser- und Abwasserleitungen durch die Stadtwerke saniert. Dabei kann es abschnittsweise zu Vollsperrungen und Umleitungsregelungen bis Ende 2004 kommen.

Nach wie vor gelten die Vollsperrung der Rötterbergbrücke und die Verkehrsbehinderungen in der Schäfer- und Walkstraße sowie im Baugebiet Beckenwiesen in Ebnat.

Verkehrsteilnehmer müssen in diesem Zusammenhang mit Behinderungen rechnen.

Bei den Zeitangaben handelt es sich um die voraussichtlichen Termine. Technische oder witterungsbedingte Änderungen bleiben vorbehalten. Kleinere Tiefbaumaßnahmen, die kurzfristig zu Verkehrsbehinderungen führen können, sind nicht aufgenommen.

Die Informationen stehen auch im Internet unter www.aalen.de zur Verfügung.

Der nächste Baustellenplan erscheint am Mittwoch, 17. Dezember 2003.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Montag, 10. und Donnerstag, 14. November 2003 - Vorstellung Reiseprogramm, jeweils 14 Uhr;
Mittwoch, 13. November 2003
Mittwochsvortrag: Ägyptologie Ref: Rolf Müller, 15 Uhr;

Samstag, 15. und Sonntag, 16. November 2003
Theater im Bürgerspital: "Lensa und Spätzla".
Jeweils um 14 Uhr, präsentiert von der Theatergruppe des Bürgerspitals.



Wir suchen eine Nachfolge für die

Medizinische Fußpflege

Die Limes-Thermen Aalen bieten den Fußpflegebereich zur Pacht an. Auf der selbständigen Basis erarbeiten Sie sich Ihren Kundenstamm und bieten den Limes-Thermen angemessenen hohen Standard.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:

Stadtwerke Aalen GmbH, Bäderleitung Reinhold Schmid, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Haben Sie noch direkte Fragen zum Umfeld und zu den Räumlichkeiten? Bitte wenden Sie sich an den Leiter der Physikalischen Therapie Limes-Thermen, Herrn Remensperger: Tel. 07361/9493-16.

www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 und 11 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **Seniorenwohnanlage Wiesengrund:** Donnerstag, 13.11. 17 Uhr Eucharistiefeier; **DRK-Altenhilfezentrum Wiesengrund:** Donnerstag, 13.11. 16 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Familien-Gottesdienst mit Band "Heavens Cloud" im Bonhoeffer-Haus Unterrombach; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Kirchen

Evang. Kirchengemeinde

Unterrombach/Hofherrnweiler
Dienstag, 11. November 2003 Ökumenischer Seniorennachmittag um 14.30 Uhr mit den Landfrauen im Bonhoeffer-Haus. Bus: 14 Uhr ab Spagenfeld mit Zustieg an den Bushaltestellen.

Rentenberatung

IKK Aalen

Donnerstag, 13. November 2003
Von 15 bis 17 Uhr, IKK Aalen, Curfiebstr. 4 bis 6, Besprechungszimmer Geschäftsführung, bitte anmelden, Telefon: 07361 5712-121.

Die LVA informiert:

Vortragsveranstaltungen LVA/BfA
Die Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg und die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte bieten in den nächsten Wochen folgende Vortragsveranstaltungen zum Thema "Rente" an: **Altersicherung für Frauen am Dienstag, 18. November 2003 und Arbeitslosigkeit und Altersteilzeit in der Rentenversicherung am Mittwoch, 19. November 2003.**

Regionalzentrum, Bahnhofstraße 24 bis 28, 73430 Aalen, Beginn: jeweils 16 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos.

Telefonische oder schriftliche Anmeldung unter 07361 9684-0, Fax: 07361 9684-90 ist erwünscht.

Handwerk

Meisterprüfungen

Die Ferdinand von Steinbeis Schule in Ulm kann zur Vorbereitung auf die Meisterprüfung im Schreiner-, Maler- und Lackierhandwerk noch Schülerinnen und Schüler aufnehmen. Die Vollzeitschulen dauern vom **Mittwoch, 7. Januar bis Mittwoch, 22. Dezember 2004.** Weitere Informationen beziehungsweise Bewerbungsunterlagen sind über das Sekretariat der Schule, Telefon: 0731 161-3805. www.fss.schule.ulm.de, erhältlich.

Familienbildungsstätte

Autogenes Training

Das Autogene Training nach Prof. Schultz ist eine bewährte und weit verbreitete Entspannungsmethode. Bitte Iso-Matte oder Decke mitbringen. Leitung: Claudia Brüggert, Montag, 10. November, sechs Mal von 19.45 bis 21 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Kosten: 54 Euro mit Familienpass 32,40 Euro.

Frau sein über 40

Gemeinsam mit anderen Frauen wollen wir inne halten. Leitung: Karin Siegel, Montag, 10., Freitag, 14. und Dienstag, 18. November, von 19 bis 21.30 Uhr, FBS-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten: 22,50 Euro mit Familienpass 13,50 Euro.

Meditation

Meditative Übungen für Anfänger und Geübte. Mitzubringen: bequeme Kleidung, Wolldecke, Socken. Leitung: Lore Eith, Dienstag, 11. November, fünf Mal dienstags, 19.30 Uhr, im Samariterstift Andachtsraum, Jahnstraße 12, Kosten: 20 Euro mit Familienpass zwölf Euro.

PC-Führerschein

Der Kurs hat zwei Schwerpunkte: Arbeiten mit Word und Dateimanagement. Leitung: Markus Stocker beziehungsweise Markus Barthelmeß, Fachhochschule,

Beethovenstraße 1, Raum 266, Kosten: 96 Euro mit Familienpass 57,60 Euro, Arbeitsheft für acht Euro. **Dienstag 11. November**, fünf Abende, dienstags und donnerstags von 18 bis 20.45 Uhr oder **Donnerstag, 27. November**, fünf Abende, donnerstags und dienstags von 18 bis 20.45 Uhr.

An Konflikten wachsen:

Man kann den Wind nicht ändern, aber die Segel richtig setzen. Dieser Kurs gründet sich in dem Verstehenskonzept, das im Kurs "Konflikte: Wie mit Einfühlen und Erfahrungen neue Lösungen entstehen" dargestellt wird. Referentin: Friederike Wiedenmann, **mittwochs, 12. und 19. November**, 20 Uhr, FBS-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten: 15 Euro mit Familienpass neun Euro.

In Ruhe samstags einkaufen...

Wir betreuen Ihre Kinder im Alter von drei bis neun Jahren während der Einkaufszeit mit Spielen, Singen, Basteln. Mitzubringen: Vesper, Hausschuhe, Leitung: Michaela Hoben, Corina Röck, **immer samstags, 15. November, 6. Dezember und 13. Dezember** von zehn bis 13 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, FBS, Kosten für alle drei Tage 18 Euro mit Familienpass 10,80 Euro. Anmeldung erforderlich!

Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

Heizungs- und Solaranlagen

Im Energieberatungszentrum "Die Dorf-mühle" in Unterrombach findet am **Dienstag, 11. November 2003** ein Vortrag zum Thema "Heizungs- und Solaranlagen. Aktuelle Vorschriften und Alternativen" statt. Referenten sind der Bezirksschornsteinfegermeister Walter Baum und Solarberater Bernd Masur. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Vorbereitungstreffen zur Gründung des Tauschrings in Aalen

Die Initiatoren des Agendaprojekts "Tauschring in Aalen" treffen sich am **Dienstag, 11. November 2003** um 19 Uhr im Foyer des Evangelischen Gemeindehauses in der Friedhofstraße. Auf der Tagesordnung stehen die Beratung der Satzung, des Namens, erster Angebote, möglicher Partnerorganisationen und die weitere Öffentlichkeitsarbeit für die geplante noch im Dezember geplante Gründung des "Tauschrings in Aalen". Interessierte Aalener sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erhalten sie von Karla Sebera unter Telefon: 07361 350546.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

Herd, Miele mit Ceranfeld, Heißluft defekt, Telefon: 07361 44539;
Oulten-Obst, Telefon: 07361 33986;
Zeichenanlage, DINA0 mit Laufwagen und Zeilenfuß, Telefon: 07361 31313;
24 VHS-Videoassetten, Telefon: 07361 78527;
2 Yuccapalmen, 1,70 Meter groß, Telefon: 07361 31559;
Lederouchgarnitur, beige, Telefon: 07361 76454;
Gartenschaukel, feststehend, Telefon: 07361 49347;
Getränkeautomat, funktionsfähig, elektrischer Münzbetrieb, Doppelbett mit Latenrost, Telefon: 07361 980721;
1 Agave, Telefon: 07361 74365;
1 Kinderwagen, Telefon: 07361 943667;
1 Badspiegelschrank, Telefon: 07366 5602;
1 Bettsofa und 2 Sessel, Telefon: 07361 931174;
4strahlige Lampe, Telefon: 07366 4553;
1 Stereoanlage mit Schrank, 1 Schreibtischstuhl, 1 Esszimmerstehlampe, diverse Flohmarktartikel, Telefon: 07367 2360 ab 18 Uhr;
1 Fernseher, Telefon: 07361 46541 ab 14 Uhr;
4 Autoteile für Opel Omega mit Sommerreifen, Telefon: 07361 34203;
1 Schlafsofa, schwarzes Kunstleder, 1 Waschbecken, weiß, Telefon: 07361 43411 ab 18 Uhr.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

GOA

Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 3 Donnerstag, 6. November 03;
Bezirk 4 Freitag, 14. November 2003;
Bezirk 5 Freitag, 7. November 2003;
Bezirk 8 Donnerstag, 13. November 03;
Bezirk 13 Donnerstag, 6. November 03.

Neue Öffnungszeiten

Erdaushub- und Bauschuttdeponie in Herlikofen

Die Abfallwirtschaftsgesellschaft GOA weist darauf hin, dass die Erdaushub- und Bauschuttdeponie in Herlikofen ab sofort geänderte Öffnungszeiten hat.

Die neuen Öffnungszeiten sind:

November 2003 bis 15. März 2004:
Montag-Freitag, von 7.30 bis 16 Uhr (durchgehend geöffnet, samstags geschlossen)

Dienstag, 16. März bis Samstag, 30. Oktober 2004:

Montag bis Freitag, von 7.30 bis 16.30 Uhr (durchgehend geöffnet). Samstag von 8 bis 11.30 Uhr (jeden 2. Samstag, gerade Kalenderwoche geöffnet)

Altpapiersammlungen

Straßensammlung Bauhof

Freitag, 7. November 2003
Innenstadt, Greut, Bohl-Hofstätt, Tännich
Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartons von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Straßensammlung Vereine

Samstag, 8. November 2003
Hofherrnweiler/Unterrombach -> Kaninchen- und Geflügelzuchtverein Aalen.

Bringsammlung

Samstag, 8. November 2003
Ebnat von neun bis zwölf Uhr -> Gartenfreunde Ebnat, Festplatz Thurn- und Taxis-Straße.

Haus der Jugend

RipChord & Yellow Margarine

Das Haus der Jugend veranstaltet am Freitag, 7. November ein Konzert der Extraklasse (Acoustic/ProgRock/Alternative).

Wem es nach einem Rockabend der besonderen und eigenen Art ist, der sollte dieses Event nicht verpassen. Zunächst spielt die werdende Ex-Coverrockband RipChord, die sich grob gesagt dem Alternative-Rock verschrieben hat. Deren vier versierte Musiker um die 20 spielen seit fast einem Jahr ihre Lieblingstitel aus der aktuellen Crossover/Alternative-Szene, die sie neuerdings auch zu eigenen Kompositionen inspirieren. Matthias Schmid (Bass), Bernd Stritzelberger (Gitarre), Fabio Tartaglia (Drums) und Katrin Schmidgall (Vocals) aus Neresheim bzw. Bopfingen liefern den nötigen Input dazu. Bereits zum dritten Mal gemeinsam mit RipChord spielen Yellow Margarine, die mit ihrer eigenständigen Besetzung (Gitarre, Keyboard, Vocals, Drums und Cello) und somit ihrem ganz eigenen Sound neue Wege gehen. Die Band aus der Region um Bopfingen, sprich Alex Schlee (Git), Tobi Weidmann (Keys), Caro Sorg (Voc), Christina Meyer (Cello) und Andi Beuge (Drums) kreiert seit fast 2 Jahren eigene Songs beziehungs-

weise covert Lieder, die ihrem Stil entsprechen. Das bedeutet gute Gitarrenriffs, Instrumentaleinlagen, groovige Arrangements und melodiose Vocals mit Tiefgang. Man darf gespannt sein!

Beginn: 20 Uhr, Eintritt: drei Euro.

Betreuter Kindernachmittag

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt.

Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren.

Montag, 10. November - Heute findet kein "Betreuter Kindernachmittag" statt.

Dienstag, 11. November - PC-Spiele: Heute stehen die PC's für allerlei altersgerechte Spiele zur Verfügung.

Mittwoch, 12. November - Traubenquark: Heute wird geknuspert. Es gibt einen leckeren Traubenquark mit selbst gemachten Knusperpflocken.

Dies zusammen gemischt muss man probiert haben. (Kosten: 40 Cent)

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361 558139 und unter www.hausderjugend.de.

Museen

Fahrrad-Suchrallye

Auf den Spuren des Wassers in und um Aalen. Aalen - eine Stadt am Wasser?!

Am Donnerstag, 6. November ab 14 Uhr können Kinder ab zehn, elf Jahren bei dieser Fahrradrallye das "verborgene" Wasser in der Stadt und drum herum suchen. Keine Angst, es geht nicht in die Kanalisation! Alles dreht sich um Bäche, Kanäle und Kocherwasser, um Aalen früher und heute, um Pflanzen und Mühlen, um Häuser und Fische... Museum am Markt, Schulsozialarbeit der Bohlshule, BUND und ADFC und veranstalten die Tour, die mit einem Rundgang durch die Sonderausstellung "Alles im Fluss" beginnt. Treffpunkt: **Donnerstag, 6. November**, 14 Uhr im Museum am Markt (Altes Rathaus, Marktplatz 4) Dauer etwa zwei bis 2,5 Stunden, etwa zwölf Kilometer. Bitte Stifft mitbringen! Anmeldung: Stadtarchiv Aalen Telefon: 07361 521021.

Rundgang: Museum am Markt! Geschichten von Menschen und Zeiten, Relikte alter Handwerkstraditionen und Rechtsbräuche, Bilder und Musik - all das gehört zu einem Rundgang durch die Dauerausstellung des Museums am Markt - Schubarts Museum.

Im Mittelpunkt stehen Stadtgründung sowie Musik, Biografie und Werk von Christian F. D. Schubart, dem rebellischen Komponisten, Dichter und Journalisten des 18. Jahrhunderts. Am kommenden **Sonntag, 9. November 2003**, 15 Uhr sind alle Interessierten herzlich zu einem Rundgang durchs Museum am Markt eingeladen. Nur der übliche Eintritt von zwei Euro beziehungsweise 1,50 Euro ist zu zahlen.

Verloren - Gefunden

Herrenfahrrad, Fundort: Joseph-Haydn-Straße; Taschenmesser, rot, Fundort: Stadtbibliothek; Geldbörse, goldener Ring, Fahrradschloss, Fundort: Ostalbklinikum; Aktentasche braun, Leder, Fundort: Rathaus Aalen, großer Sitzungssaal; Kinderuhr, Fundort: Unterrombach; Nylonrucksack, schwarz, Fundort: ZOB; Fahrradanhänger, schwarz, Fundort: Beethovenstraße. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

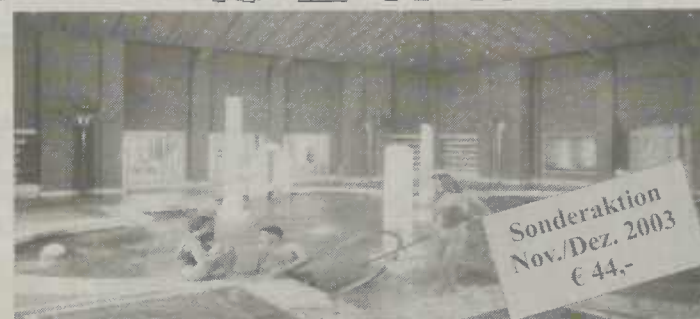
Aldissimo im Weinmarkt Grieser

Die erste abendfüllende Biolek-Parodie "Aldissimo" ist am Montag, 10. November, um 20 Uhr im Weinmarkt Grieser zu erleben.

In einer Co-Produktion mit dem Landestheater Tübingen steht Gotthard Sinn als Alfred Biolek am Herd. Die Zutaten für seine herrlich amüsante Kochshow sind viel Witz und Ironie. Gotthard Sinn ist in seiner mobilen Studio-Küche nicht nur hervorragender Kenner der Maultaschen, sondern auch ungeschlagener Meister der Plaudertaschen. Seien sie Zeuge der weltweit ersten Zubereitung einer vegetarischen Fleischwurst süß-sauer! Sperren sie Augen, Nase und Ohren auf und kosten sie selbst von Sinns sinnlich-sinnig serviertem, skurilen Bio-Menue! Eine gemeinsame Veranstaltung vom Kulturamt der Stadt Aalen und Weinmarkt Grieser. Karten gibt es im Vorverkauf beim Weinmarkt Grieser und Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 522359.



"Gotthard Sinn als Alfred Biolek"



Hot-Stone-Sensitiv Massage & ein Besuch in der Therme

Durch die traditionelle Massage mit warmen Steinen und hochwertigen ayurvedischen Kräuterölen wird eine tiefe mentale und körperliche Entspannung erreicht. - auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -

Tel. (0 73 61) 94 93 - 0

www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Volkshochschule

Donnerstag, 6. November 2003

Eröffnung der Ausstellung: Fotografien von Alfons Glocker, Dr. Jörg Jeschke und Alfons Glocker im Dialog, 20 Uhr, Torhaus, Ausstellung bis zum Dienstag, 23. Dezember 2003;

Montag, 10. November 2003

Vortrag: Die Griechen und ihre Tyrannen - Harmodios und Aristogeiton, Prof. Dr. Eckart Olshausen, Universität Stgt, 19 Uhr, Limesmuseum;

Informationsabend: Bauherrenseminar: Baumanagement, Finanzierung, Recht, Jürgen Benasseni, Dipl. Ing., 19 Uhr, Torhaus;

Dienstag, 11. November 2003

Vortrag: Waldorfpädagogik zum Kennenlernen für Eltern und alle Interessierte, Andreas Pelzer, 20 Uhr, Torhaus;

Martinimarkt

Aalener-Martinimarkt 2003

Am Montag, 10. November 2003 findet in der Innenstadt ein Krämermarkt statt.

Zirka 150 Marktbeschicker bieten in der Zeit von 8 bis 18 Uhr ihre Ware an.

Aalener Familiennachrichten



Geburten

17. Oktober 2003

Levin Janko, S. d. Zdravko Bratinic und Anja Katrin Kircher, Abtsgmünd, Gröndler Straße 3

19. Oktober 2003

Ben, S. d. Christoph Wegel und Doris Kirchknopf geb. Angstenberger, Aalen, Westerhaldenstraße 4/1

21. Oktober 2003

Justus, S. d. Günter Borchard und Andrea geb. Aich, Heubach, Hohenroder Straße 33
Benjamin, S. d. Heiko Hein und Marion geb. Dusek, Aalen, Waldhäuser Straße 120

22. Oktober 2003

Carina, T. d. Thomas Hubert Braun und Angelika geb. Nitsche, Aalen, Talweg 43
David Guido, S. d. Dipl.-Finanzwirt (FH) Guido Georg Haas und Brigitte geb. Stegmaier, Hüttlingen, Schlehenweg 5

23. Oktober 2003

Sina Isabel, T. d. Dr. rer. nat. Jochen Eduard Hetzler und Bernadette Maria geb. Bartczko, Aalen, Hannah-Arendt-Straße 3

24. Oktober 2003

Berdan, S. d. Adem Aksoy und Cigdem geb. Cetin, Oberkochen, Heckenrosenweg 21
Tarek, S. d. Bellebna Kennane und Susanne Katharina geb. Schenk, Aalen, Hüttlinger Straße 48
Florian, S. d. Thomas Alois Seibold und Bettina geb. Klotzbücher, Aalen, Windwiesenweg 14

26. Oktober 2003

Julia Isabel, T. d. Marcus Josef Golla und Olivia geb. Maier, Aalen, Auf dem Galgenberg 27
Fabian, S. d. Bernd Rudolf Wendelberger und Michaela geb. Ackermann, Oberkochen, Schubartweg 27

Philip, S. d. Norbert Maier und Kerstin

Maria geb. Strauß, Eschach, Heergasse 15
Craziella, T. d. Antonio Cericola und Manuela Inge geb. Kohout, Aalen, Damaskstraße 8
Melisa Nataša, T. d. Ibro Pupo und Aleksandra geb. Bukorovic, Aalen, Hannah-Arendt-Straße 1

27. Oktober 2003

Yannick, S. d. Andreas Eiberger und Sandra Melanie geb. Beisswanger, Aalen, Neblauer Straße 105

Marlene Fiona, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Claus Walter Hilbrandt und Dipl.-Ing. (FH) Ute geb. Reinsner, Waldstetten, Fasanenweg 3
Philipp, S. d. Andreas Dieter Weber und Gabriele Maria geb. Schlipf, Hüttlingen, Mozartstraße 37

28. Oktober 2003

Alina, T. d. Andreas Höfler und Martina Dagmar geb. Winter, Oberkochen, Blumenstraße 37

Hochzeiten

24. Oktober 2003

Michael Herm und Susanne Schüle, Aalen, Julius-Bausch-Straße 35/1



Sterbefälle

13. Oktober 2003

Franz Raunegger-Müller, Aalen, Möwenweg 6

23. Oktober 2003

Ali Özdemir, Neresheim, Lange Gasse 17

24. Oktober 2003

Maria Luzia Barth geb. Weber, Aalen, Walkstraße 66
Liselotte Marek geb. Sauter, Aalen, Heinrich-Rieger-Straße 14

25. Oktober 2003

Ilse Elisabeth Gulde geb. Preusche, Aalen, Langertstraße 94/2

26. Oktober 2003

Paul Hegele, Aalen, Oberrombacher Straße 36
Monika Annemarie Merz geb. Bracht, Aalen, Breslauer Straße 76

28. Oktober 2003

Gustav Adolf Roser, Aalen, Sudetenstraße 20

29. Oktober 2003

Elisabeth Heinen geb. Pfister, Aalen, Ziegelstraße 175

Joachim Karl Baumann, Aalen, Tauf-

bachweg 5

30. Oktober 2003

Maria Franziska Abele geb. Feirer, Aalen, Jahnstraße 12

Eli Magdalena Müller geb. Geisenhainer, Aalen, Jahnstraße 12

Automarkt

Anzeigenannahme: Tel. (0 73 61) 5 94-2 00

Alfa

Verk. Alfa Romeo 156 2,0 TS

EZ 6/99, 114 kW, 109 000 km, met.-schwarz, Klima, SH-gepfl., Extras, 9 990,-, Telefon (0 71 71) 3 02 62

Audi

Suche Auto

Japanisch o. deutsch, km und Bj. egal, T. (0 71 71) 18 38 24 o. (0 71 71) 6 45 00 56

Suche Audi

auch mit viel Kilometer, Telefon (01 72) 8 53 52 45

Audi A4

EZ 9/95, 74 kW (101 PS), 127 500 km, Servo, ABS, Alu, 2x Airbag, SSD, ZV, Radio CR

auto may Neuler-Leinenfirst
Telefon (0 79 63) 5 51

Audi A6 Avant

110 kW, G-Kat., EZ 6/94, 168 000 km € 6400,- und weitere 550 Gebrauchtwagen versch. Fabrikate, Altwagenübernahme.

Auto-Wagenblast, 73431 Aalen
Tel. (0 73 61) 9 45-6 01, 6 03, 6 21
www.autowagenblast.de

Habibi Automobile

Ankauf von Kfz (auch japanisch) auch Unfall-, Motor- & Getriebschaden, ab Bj. 94, Tel. (0 73 21) 55 78 70 od. (01 77) 7 28 61 31 od. (01 71) 7 40 78 33

Verkaufe Audi A6 2,5 TDI

EZ 8/01, 29 000 km, Preis VS. Telefon (0 79 61) 56 25 12

7x Audi A 4, Benziner + TDI,

auch Automatik, gepflegte PKW, EZ 95 bis 98, viele Extras, 1 Jahr Gebrauchtwagengarantie, ab € 6 600,-, **Auto Mehlnhorn**, Tel. (0 71 71) 6 16 91 Gmünd-West (b. TÜV)

Kaufe jedes Auto: Pkw, Lkw, Bus, GLW, Nutz-, Firmenfahrzeuge, Unfall, defekt, TÜV/Kat/km/Rost egal! Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/ 4 36 69

SUCHE AUTO, TÜV, km, Kat egal, gute Barzahl. Tel. (0 71 74) 71 10 od. 01 71 77 95 00 35 (auch Unfallautos).

Audi A 6, 2,7 T

anthr.-met., EZ 6/99, 230 PS, 70 000 km, gut gepflegt, Vollausst., Navit., Leder, Wi.-u. So.-Reifen auf LM-Felgen u. v. m., VP 24 500,- €, Telefon (01 71) 3 00 69 77

Audi A 3 Ambition 1.6

ca. 89 000 km, EZ 8/97, 102 PS, rot, ABS, Klima, el. FH, el. A-Spiegel, Alu, Servo, ZV m. FB, Sportfahrwerk, Sportsitze, Airbag, Scheckheft u. v. m. VB 8500,- €, Telefon (0 73 61) 7 14 03 ab 18 Uhr

PKW- und Oldtimer-Ankauf

Telefon (0 71 61) 7 00 34

BMW

Verk. BMW Jsetta

rot/weiß, Bj. 61, 47 000 km, TÜV 05, VB 10 500,- €, Telefon (0 71 71) 6 26 14

Verk. BMW 316i Coupé

Bj. 1/94, TÜV/AU neu, Servo, Sitzhgz., eSSD, eFH, Alu, Winterr., neu, VB 4800,- €, Telefon (0 71 71) 3 68 82 ab 18 Uhr

Verk. BMW 316i

Bj. 88, Kat., TÜV 4/05, Winterr., VB 700,- €, Telefon (0 71 73) 71 61 63

Verk. BMW 318 E 36, rot

Bj. 92, 170 000 km, Preis VS. Telefon (0 73 63) 62 05

Kaufe bar PKW

LKW, Unfall-/Langstreckenfahrzeuge
Telefon (01 71) 7 84 57 00

Daimler-Chrysler

Cherokee 2,5 I

Normalbenzin, EZ 7/94, RC, unfallfrei, Scheckheft, TÜV neu, 5900,- €, Telefon (0 73 61) 3 62 16

Citroën

Citroen AX

Bj. 96, G-Kat., ca. 150 000 km, TÜV/AU 7/04, 33 kW, VB 500,- €, Telefon (01 71) 3 85 53 91

Daihatsu

WINTER-ÄNFÄNGERAUTO

Daihatsu Quore ASU 8/2004, TÜV/Reifen neu, 600 EUR, Tel. (0 73 61) 93 13 80